

3) Věc se vrací zpět Soudu prvního stupně Evropských společností k rozhodnutí o návrhových žádáních Athinaiki Techniki AE směřujících ke zrušení rozhodnutí Komise Evropských společností ze dne 2. června 2004, kterým se odkládá její stížnost týkající se údajné státní podpory poskytnuté Řeckou republikou konsorciu Hyatt Regency v rámci veřejné zakázky týkající se převodu 49 % kapitálu kasina Mont Parnès.

4) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 42, 24.2.2007.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 10. července 2008 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunalul Dâmbovița – Rumunsko) – Ministerul Administrației și Internelor – Direcția Generală de Pașapoarte București v. Gheorghe Jipa**

(Věc C-33/07) (<sup>1</sup>)

**(Občanství Unie — Článek 18 ES — Směrnice 2004/38/ES — Právo občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států)**

(2008/C 223/16)

Jednací jazyk: rumunština

#### Předkládající soud

Tribunalul Dâmbovița

#### Účastníci původního řízení

*Žalobce:* Ministerul Administrației și Internelor – Direcția Generală de Pașapoarte București

*Žalovaný:* Gheorghe Jipa

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunalul Dâmbovița – Výklad článku 18 Smlouvy o ES a článku 27 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, o změně nařízení (EHS) č. 1612/68 a o zrušení směrnic 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Úř. věst. L 158, s. 77, Zvl. vyd. 05/05, s. 46, a oprava v Úř. věst. L 229, s. 35)

#### Výrok

Článek 18 ES a článek 27 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich

rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, o změně nařízení (EHS) č. 1612/68 a o zrušení směrnic 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, nebrání vnitrostátní právní úpravě umožňující omezit právo občana členského státu odebrat se na území jiného členského státu, zejména z důvodu, že z něho již byl dříve navrácen, jelikož se tam nacházel v situaci „nezákonného pobytu“, pokud jednak osobní chování tohoto občana představuje skutečné, aktuální a dostatečně závažné ohrožení některého základního zájmu společnosti, a jednak je zamýšlené omezující opatření způsobitelné zaručit uskutečnění cíle, který sleduje, a nepřekračuje meze toho, co je k dosažení tohoto cíle nezbytné. Předkládajícímu soudu přísluší přezkoumat, zda ve věci, která mu byla předložena, tomu tak je.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 140, 23.6.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 10. července 2008 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Arbeidshof te Brussel – Belgie) – Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding v. Firma Feryn NV**

(Věc C-54/07) (<sup>1</sup>)

**(„Směrnice 2000/43/ES — Diskriminační kritéria výběru zaměstnanců — Důkazní břemeno — Sankce“)**

(2008/C 223/17)

Jednací jazyk: nizozemština

#### Předkládající soud

Arbeidshof te Brussel

#### Účastníci původního řízení

*Žalobce:* Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

*Žalovaná:* Firma Feryn NV

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Arbeidshof te Brussel – Výklad čl. 2 odst. 2 písm. a), čl. 8 odst. 1 a článku 15 směrnice Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ (Úř. věst. L 180, s. 22; Zvl. vyd. 20/01, s. 23) – Kritéria pro výběr zaměstnanců, která jsou přímo diskriminační z důvodu rasy nebo etnického původu – Důkazní břemeno – Posouzení a určení vnitrostátním soudem – Povinnost vnitrostátního soudu nařídit zastavení diskriminace, nebo nikoliv

**Výrok**

- 1) Skutečnost, že zaměstnavatel veřejně prohlásí, že nepřijme zaměstnance určitého etnického nebo rasového původu, představuje přímou diskriminaci při náboru do zaměstnání ve smyslu čl. 2 odst. 2 směrnice Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ, vzhledem k tomu, že taková prohlášení mohou skutečně odradit určité uchazeče od toho, aby se přihlásili, a tudíž působí jako překážka jejich přístupu na trh práce.
- 2) Veřejná prohlášení, kterými zaměstnavatel oznámí, že v rámci své náborové politiky nepřijme zaměstnance určitého etnického nebo rasového původu, postačí ke vzniku domněnky existence přímo diskriminující náborové politiky ve smyslu čl. 8 odst. 1 směrnice 2000/43. Tomuto zaměstnavateli pak přísluší, aby prokázal, že k porušení zásady rovného zacházení nedošlo. Může to učinit tak, že prokáže, že skutečná náborová praxe podniku těmto prohlášením neodpovídá. Předkládajícímu soudu přísluší, aby ověřil, že vytýkané skutečnosti jsou prokázány, a posoudil, zda skutečnosti uplatněné na podporu tvrzení uvedeného zaměstnavatele, podle kterých neporušil zásadu rovného zacházení, jsou dostatečné.
- 3) Článek 15 směrnice 2000/43 vyžaduje, aby systém sankcí za porušování vnitrostátních předpisů přijatých k provedení této směrnice byl i v případě, kdy neexistuje konkrétní oběť, účinný, přiměřený a odrazující.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 82, 14.4.2007.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 17. července 2008 – Franco Campoli v. Komise Evropských společenství, Rad Evropské unie**

(Věc C-71/07 P) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Úředníci — Odměna — Důchod — Použití koeficientu vypočítaného v závislosti na průměrných životních nákladech ve státě bydliště — Přejícný režim stanovený nařízením, kterým se mění služební řád úředníků — Námitka protiprávnosti)*

(2008/C 223/18)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Franco Campoli (zástupci: G. Vandersanden, L. Levi a S. Rodrigues, advokáti)

Další účastníci řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: V. Joris a D. Martin, zmocněnci), Rada Evropské unie (zástupci: M. Arpio Santacruz a I. Šulce, zmocněnci)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (druhého rozšířeného senátu) ze dne 29. listopadu 2006, Campoli v. Komise (T-135/05), kterým Soud zamítl jako částečně nepřipustný a částečně neopodstatněný návrh na neplatnost důchodových výměrů účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek za měsíce květen až červenec 2004 v rozsahu, v němž poprvé uplatňují opravný koeficient vypočítaný protiprávně v závislosti na průměrných životních nákladech v zemi bydliště účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek, a již nikoli s ohledem na životní náklady v hlavním městě této země – Dopad vstupu nového služebního řádu úředníků v platnost na režim opravných koeficientů – Přejícný režim pro úředníky, kteří odešli do důchodu před 1. květnem 2004 – Způsob výpočtu opravných koeficientů a dodržení zásady rovného zacházení – Povinnost odůvodnění

**Výrok**

- 1) Hlavní kasační opravný prostředek a vzájemný kasační opravný prostředek se zamítají.
- 2) Franco Campoli, Komise Evropských společenství a Rada Evropské unie ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 117, 26.5.2007.

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 17. července 2008 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Arbeitsgericht Bonn – Německo) – Andrea Raccanelli v. Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften eV**

(Věc C-94/07) (<sup>1</sup>)

*(Článek 39 ES — Pojem „pracovník“ — Veřejně prospěšná nevládní organizace — Doktorandské stipendium — Pracovní smlouva — Podmínky)*

(2008/C 223/19)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Arbeitsgericht Bonn